



www.cubaarqueologica.org

EN CANOA DEL AMAZONAS AL CARIBE. VEINTE AÑOS DESPUÉS

Lohania Aruca Alonso

Publicado en: Archivo Cubano (2008): http://www.archivocubano.org/transcult/amazonas_caribe.html.

La Historia de la Cultura y de la Ciencia y la Técnica latinoamericana, caribeña y cubana, posee como un paradigma inigualado en el estudio de su identidad y raíces históricas, por cierto muy singulares, a la expedición "En canoa del Amazonas al Caribe". Esta inició su recorrido en Ecuador en el primer trimestre de 1987, y concluyó en San Salvador, Las Bahamas, el 14 de junio de 1988. De entonces a acá, han transcurrido más de veinte años.

No obstante, repasar las obras publicadas sobre aquellas épicas jornadas, escritas todas a partir del diario de Antonio Núñez Jiménez, e ilustradas con fotos y mapas realizados por diferentes miembros de la mentada expedición, nos permite evaluar el impacto que tuvo especialmente en los círculos intelectuales de Nuestra América. Es probable que las canoas "Simón Bolívar" y "Hatuey" dejaran tras de sí una estela de nuevos pensamientos de autoafirmación, en algunos casos de autoreconocimiento, en la conciencia de muchos latinoamericanos y caribeños. Vale la pena volver a tratar de estos hermosos libros.

El *Informe de la Expedición*, realizado por el Jefe de la misma, el sabio cubano Antonio Núñez Jiménez, (1) resume los *objetivos fundamentales* cumplidos durante su primera y segunda etapas, que abarcaron desde su salida de Quito en Ecuador, llegada al pueblo de Misahualli el 1º de marzo de 1987, e inicio de la primera remada al día siguiente, 2 de marzo, hasta su arribo a Puerto de Mata, al este de Baracoa, Guantánamo, Cuba, el 22 de noviembre del mismo año:

Primero, reeditar cómo pudo haber sido el viaje de las tribus prehistóricas que procedentes de la América del Sur descubrieron el Caribe y sus islas. Esta finalidad se logró el día 18 de agosto al cruzar en canoa y a remo la Boca Grande del Dragón, entre la costa norte de Venezuela y la Isla de Trinidad, en el Caribe, por donde se continuó a lo largo de las Antillas Menores y Mayores; segundo, la realización de investigaciones científicas en los campos sociales y naturales; y en los que han participado geógrafos, geofísicos, botánicos, zoólogos, antropólogos, arqueólogos, sociólogos y de otras disciplinas, así como técnicos y artistas; tercero, dar un paso concreto en la unidad latinoamericana, objetivo logrado con la participación de numerosos delegados de Ecuador, Perú, Colombia, Brasil, Venezuela, Puerto Rico, República Dominicana, Cuba y otras naciones de las Antillas Menores. (2)

La noticia científica de los logros de la expedición fue conmovedora, aún continúa siéndolo. Detrás de ella están la voluntad y los esfuerzos humanos mancomunados de una gran cantidad de personas, de muy diversas nacionalidades y empeños políticos, inclusive, que hicieron posible verificar una hipótesis y hacer realidad un gran sueño.

Entre los hechos y móviles históricos a destacar cuentan: la capacidad organizativa y de convocatoria, persuasiva, del científico, explorador, político y escritor que fue el doctor Núñez Jiménez, quien entonces ocupaba el cargo de viceministro del Ministerio de Cultura de Cuba; la voluntad política del Gobierno de Cuba, apoyado por los presidentes de los gobiernos de Ecuador, Perú, Brasil, Colombia, Venezuela, (3) y los mandatarios antillanos; el desinterés, el compromiso humano y el valor personal de todos los científicos y técnicos que intervinieron de algún modo en el proyecto. Y desde luego, el largo magisterio de los indígenas que fabricaron las canoas y legaron la memoria sugerida de las rutas fluvial y marítima, analizadas e interpretadas por el pensamiento científico en el siglo XX.

Tanto como lo anterior, es loable el amor artístico con que respaldaron el proyecto, con sus obras destacadas personalidades. En primer plano se destacan el pintor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín, autor de la bandera de esta expedición, y el escritor colombiano Gabriel García Márquez, quien además de realizar el Prólogo de las ediciones latinoamericanas y caribeñas que recogieron las descripciones y reflexiones acerca de "En canoa...", soñó, como un viajero más, junto al cubano, una epopeya real maravillosa, poco creíble en la década de los ochenta del pasado siglo, cuando la situación política era muy distinta a la actual; aún no había surgido el ALBA, ni existían los dirigentes que hoy promueven la democracia socialista en Suramérica.

También, en el referido documento se hizo explícitamente el anuncio de la última etapa por realizar

"...reanudación de la expedición En canoas desde Montecristi, República Dominicana, hacia Haití, Cuba y las Bahamas, en cuya Isla de San Salvador finalizará nuestra expedición (...)" (4)

Aparecen dos documentos anexos al Informe: I, Conclusiones y Recomendaciones del Simposio Internacional sobre la Investigación y Manejo de la Amazonía, celebrado con la participación de los expedicionarios "En Canoa del Amazonas al Caribe" del 21 al 24 de abril de 1987, en la ciudad de Leticia, Colombia. El Anexo II consiste en una lista detallada de

los participantes en la expedición: sus nombres y apellidos, profesiones, ocupaciones, países de origen o nacionalidad, labor realizada en el viaje, y especifica cuál es el tramo del itinerario en el que sirvió cada uno o una. Ambos documentos son de gran valor como fuentes históricas.

De inmediato se dieron a la luz distintas ediciones latinoamericanas cuyo título *En canoa del Amazonas al Caribe* hizo popular el recorrido científico y las experiencias obtenidas. La primera de todas, de las que he podido consultar por cortesía de la Biblioteca de la Fundación Antonio Núñez Jiménez, se llevó a cabo por la Editorial Conejo, Grijalbo, Quito, Ecuador, 1989, 320 pp., con ilustraciones en blanco y negro; contiene el emotivo Prólogo "Memoria de Antonio en su mecedora de navegar", escrito por Gabriel García Márquez. Esta primicia editorial todavía está impregnada de las fuertes emociones del viaje por ríos y tierras sudamericanas. El libro termina en la salida del Orinoco venezolano, desde la Península de Paria, el cruce del canal Boca Grande del Dragón y el feliz arribo a la Isla Chacachacare (República de Trinidad-Tobago), primera de las Antillas Menores. No se extiende por el resto del derrotero antillano.

La edición ecuatoriana, revisada posteriormente por Núñez, sirvió de base para las que se hicieron en Venezuela y República Dominicana, 1992 (5) y en México, 1993. (6) Al inicio del libro venezolano consta la siguiente *Dedicatoria* :

A los indios de América, y a sus hermanos de todos los colores que han luchado durante Quinientos años por crear un Nuevo Mundo.

Una edición de lujo, con mapas y fotos en colores, en español y su correspondiente traducción al inglés ("Canoeing from the Amazon to the Caribbean"), formó parte de los libros oficiales realizados para la conmemoración del V Centenario en España; también vio la luz en 1992: *Remando del Amazonas al Caribe* , Madrid-Barcelona. (7) Su *Dedicatoria* dice:

A Oswaldo Guayasamín.

En este caso se recogió, casi textualmente, el Informe de la expedición, reproducido en 1988 por la Academia de Ciencias de Cuba, se da a conocer la segunda etapa del viaje, por las Antillas Menores y Mayores, hasta el primer regreso a Cuba, en noviembre de 1987.

En la página final se presentan los reconocimientos del autor en esta nota, *Agradecimiento* :

A Leda Menéndez, (8) por su ayuda botánica; a Abelardo Moreno (Bonilla) por su cooperación en el campo de la zoología; a Silvano Lora, Fernando Salme, José Martínez y Rigoberto Núñez Jiménez, respectivamente de la República Dominicana, Ecuador y Cuba, por sus pinturas y dibujos con temas de la expedición "En canoa del Amazonas al Caribe"; a Waldo Argüelles Mariño, Odalys González, Mercedes Sánchez (Villoch).

Una edición de lujo en portugués titulada "De canoa, do Amazonas ao Caribe. Prefácio Memoria de Antonio em sua cadeira de balanço navegadora por Gabriel García Márquez. Tradução de Paulo Renan Gomes da Silva. Edição actualizada", Manaus 1999. 297 páginas, ilustraciones en colores, se hizo pública después del fallecimiento del doctor Núñez Jiménez, e hizo posible su lectura al público de habla portuguesa.

No conocemos si existe una edición traducida al francés.

La primera edición de "En canoa del Amazonas al Caribe", hecha en Cuba, se prevé para la próxima Feria Internacional del Libro de La Habana, que tendrá lugar en dicha ciudad, en febrero de 2009.

Notas:

1. Antonio Núñez Jiménez: Nació el 20 de abril de 1923 en Alquizar, provincia La Habana , y falleció el 13 de septiembre de 1998 en Playa, provincia Ciudad de La Habana. Fue fundador de la Sociedad Espeleológica de Cuba (SEC) en 1940. Graduado y doctorado en Filosofía y Letras por la Universidad de La Habana en 1951. Recibió el grado de doctor en Ciencias Geográficas por la Universidad de Lomonosov, Moscú, 1960. Como expedicionario científico participó en la Expedición al Polo Norte, 1962, a la Antártica , 1982; realizó exploraciones de igual tipo en la Cordillera de Los Andes, desde Perú hasta Venezuela, y llevó a cabo indagaciones de campo sobre la Geografía en China, África, Islas Galápagos, Isla de Pascua y otras partes del mundo. Dedicó parte de su vida al estudio de las Cuencas del Amazonas y el Orinoco, trabajo al cual dedica la primera parte de su expedición "En Canoa del Amazonas al Caribe". Fue capitán del Ejército Rebelde a las ordenes del Comandante Ernesto (Che) Guevara durante la campaña de Liberación de Cuba, 1958. En el Gobierno Revolucionario de Cuba ocupó los cargos de Director del Instituto de la Reforma Agraria , 1959-1962, Presidente del Banco Nacional de Cuba, 1960 y Presidente – fundador de la Academia de Ciencias de Cuba, 1962-1972; Embajador de Cuba en Perú, 1972-1978. Bajo el gobierno del Poder Popular en Cuba fue Viceministro de Cultura 1978-1989 y diputado a la Asamblea Nacional del Poder Popular desde su fundación en 1976 hasta 1998. En sus últimos años de vida se desempeñó como presidente de la Fundación de la Naturaleza y el Hombre (actualmente Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre), de la Comisión Nacional de Monumentos, de la Sociedad Cubana de Geografía, de la Sociedad Espeleológica de Cuba y del Centro de Estudios del Arte Rupestre de América Latina y el Caribe.

2. Núñez Jiménez, Antonio. *Informe de la Expedición*. Academia de Ciencias de Cuba. Serie Expedición en Canoa del Amazonas al Caribe. 1º de Enero de 1988, La Habana. (Biblioteca de la Fundación Antonio Núñez Jiménez de la Naturaleza y el Hombre.) La cita se toma de la p. 80.

3. De los países sudamericanos por donde pasó la expedición por entonces eran Presidentes: Rodrigo Borja, Ecuador; Alan García, Perú; José Sarney, Brasil; Rodrigo Barco, Colombia; Jaime Lusinchi, Venezuela.

4. Ídem, p. 79.
5. Núñez Jiménez, Antonio. *En Canoa del Amazonas al Caribe* . Prólogo: Gabriel García Márquez. Secretaría de Cultura del Gobierno de Carabobo. Edición del Gobierno de Carabobo. Título fuera de colección. Valencia, 1992. 601 pp. Núñez Jiménez, Antonio. *En Canoa del Amazonas al Caribe* . Prólogo Gabriel García Márquez. República Dominicana, 1992. Un segundo volumen titulado: *En Canoa Por el Mar de las Antillas. Prólogo "El Quinto Viaje de Descubrimiento del Caribe" por José Juan Arrom* , 1994, fue costado por el Patronato de la Ciudad Colonial de Santo Domingo. Colección Quinto Centenario. Santo Domingo, República Dominicana, 1994. 431 pp. Con ilustraciones en blanco y negro. Este es el único libro donde encontramos las dos etapas de la expedición en su recorrido por las Antillas Menores y Mayores, hasta culminar en la Isla de San Salvador, Las Bahamas.
6. Núñez Jiménez, Antonio. *En Canoa del Amazonas al Caribe* . Prólogo de Gabriel García Márquez. Fondo de Cultura Económica. Colección Tierra Firme, México, 1993, 1ª edición. 312 pp.
7. Núñez Jiménez, Antonio. *Remando del Amazonas al Caribe* . Coordinación y supervisión de la edición Luis Rubio Gil (RTVE), Lunweg Editores S. A., Madrid-Barcelona, 1992, 207 pp. En idiomas español e inglés, ilustrado con mapas y fotos en colores.
8. Leda Menéndez Carrera, botánica. Actualmente es Investigadora titular del Instituto de Ecología y Sistemática del Ministerio de Ciencias Tecnología y Medioambiente (CITMA) de Cuba. Fue una de las mujeres que integró la expedición en la primera etapa, desde sus inicios hasta la salida al mar del Río Orinoco. Representó a Cuba en la dirección colectiva de la expedición, que estaba integrada por Polidoro Pinto, botánico (Colombia), Doris Santos de Faria, bióloga (Brasil), Hernán Carrillo, arqueólogo (Perú). El doctor Núñez Jiménez era coordinador general y José Luis Padrón, asesor (Cuba).